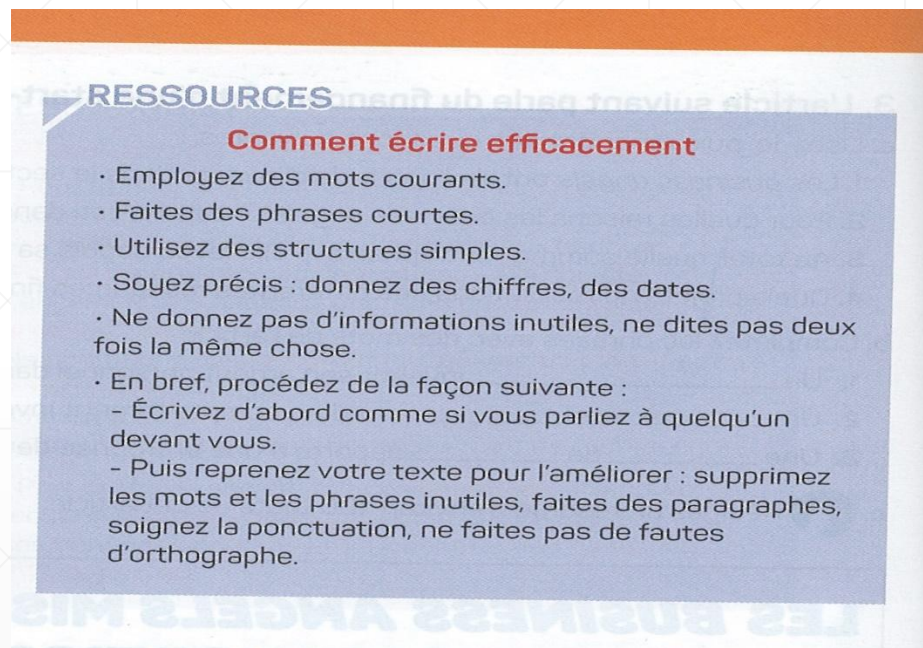


Тема: Comment écrire efficacement (как писать эффективно):

- **Задание 1.** Переведите правила правильного написания деловых писем, изложенные ниже, с французского на русский язык, пользуясь словарем:



RESSOURCES

Comment écrire efficacement

- Employez des mots courants.
- Faites des phrases courtes.
- Utilisez des structures simples.
- Soyez précis : donnez des chiffres, des dates.
- Ne donnez pas d'informations inutiles, ne dites pas deux fois la même chose.
- En bref, procédez de la façon suivante :
 - Écrivez d'abord comme si vous parliez à quelqu'un devant vous.
 - Puis reprenez votre texte pour l'améliorer : supprimez les mots et les phrases inutiles, faites des paragraphes, soignez la ponctuation, ne faites pas de fautes d'orthographe.

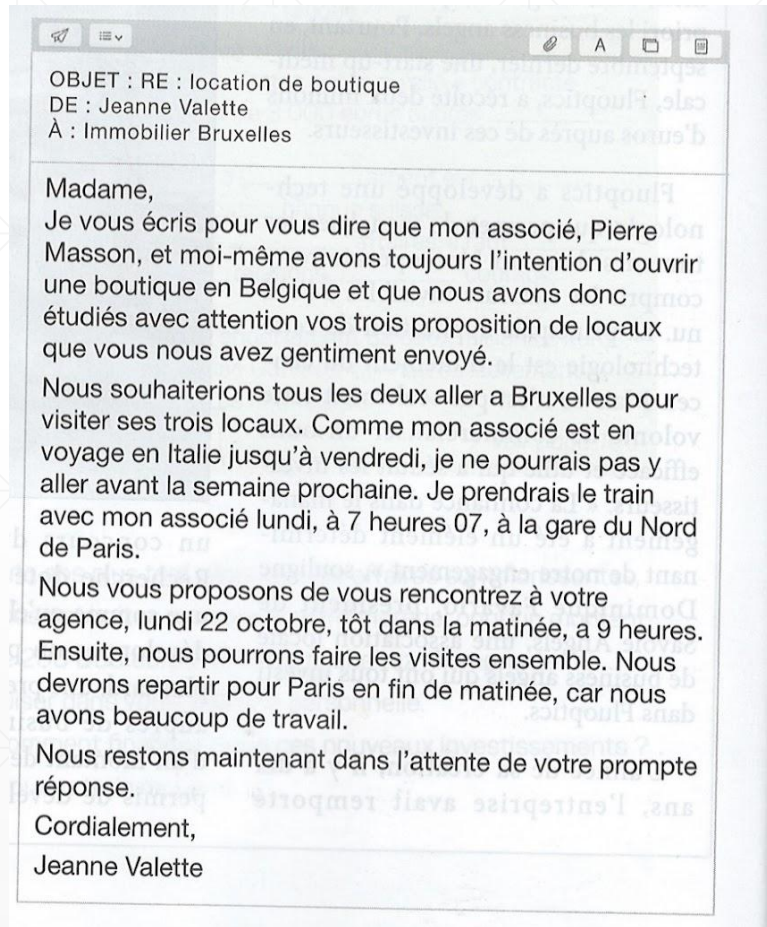
Тема: Comment écrire efficacement (как писать эффективно деловые письма):

Задание 2. Une femme d'affaires parisienne, Jeanne Valette, envoie le mail ci-contre à une agence immobilière, située à Bruxelles. Бизнесвумен из Парижа посылает письмо (ниже) в агентство недвижимости в Брюссель.

2.A. Cet e-mail contient 8 fautes d'orthographe. Trouvez-les et corrigez-les. В этом письме есть 8 ошибок. Попробуйте их найти (сколько найдете).

2.B. Soulignez la phrase la plus importante. Подчеркните самую важную фразу письма.

2.C. Cet e-mail contient environ 150 mots. Supprimez les mots et les phrases inutiles et réécrivez un texte de 50 mots environ. Это письмо содержит около 150 слов. Уберите ненужные слова и фразы и перепишите текст, используя около 50 слов. Подготовьтесь объяснить, по какой причине вы убрали те или иные слова / фразы.



Задание 3: Посмотрите видео о времени Futur Antérieur и выпишите основные правила его употребления с примерами.

<http://topznanie.ru/futur-anterieur/>

Задание 4. Изучите правила употребления предлогов времени – см. правила ниже и сделайте упражнения А (слайд 6), В (слайд 9), С (слайд 11).

Что-то вы знаете, что-то будет новое. Вместе проверим на занятии.

À / EN

- **à** указывает на **точное время / век**

Ex. au XX^e siècle – в XXI веке, **à 9 heures** – в 9 часов

см. выражение **à ce moment-là** – в тот момент

Ex. Pierre m'a demandé ce que je faisais à ce moment-là.

НО: Il part **le 11 novembre** (в датах).

la semaine /l'année dernière - на прошлой неделе/в прош. году; **le mois dernier**- в прош. месяце

- **en** указывает на **месяц, время года, год**

Ex. en mars – в марте, **en hiver / automne** – зимой/весной

en ce moment – в данный момент, сейчас (речь идет о настоящем)

Ex. Pierre me demande: «Qu'est-ce que tu fais en ce moment-là ?»

НО: **au mois de mars** – в месяце мае, **au printemps** – весной

- **en** может переводиться как **«за»** **какой-то период времени**

Ex. Il a fait beaucoup de progrès en deux ans. – Он достиг больших успехов **за** 2 года.

A. Faites l'exercice. Complétez avec / заполните с помощью le, la, à, au, en :

1. Nous sommes ____ 3 mars.
 2. J'ai bu neuf cafés ____ deux heures.
 3. Il est parti _____ semaine dernière.
 4. Qu'est-ce que vous écrivez _____ ce moment ?
 5. Paul revient ____ mois d'août.
 6. Nous n'étions pas réalistes _____ ce moment-là.
 7. La bourgeoisie apparaît (*возникает*) ____ XI^e siècle.
-

PENDANT / DEPUIS / IL Y A

- **pendant** – «**в течение**» употребляется, когда действие совершалось в течение какого-либо времени в прошлом и уже закончилось (нет связи с настоящим).

Ex. Il a travaillé chez Peugeot **pendant** 5 ans. – Он работал в Пежо **в течение** 5 лет.

- **il y a** – «**... назад**» употребляется, когда действие произошло (и закончилось) в прошлом:

Ex. Quand a-t-il plu ? – **Когда** шел дождь ?

Il a plu **il y a** deux jours. - **Два дня назад** шёл дождь (*с тех пор дождя не было*).

- **depuis** – «**уже...**», «**с**» употребляется, когда действие, начавшись в прошлом, к моменту говорения не закончилось:

Ex. Depuis **combien de temps** pleut-il ? – **С какого времени** идет дождь ?

Il pleut **depuis** deux jours. – Дождь идет (уже) **2 дня**. (*не прекратился и сейчас*).

Depuis quand habite-il à Paris ? – **С какого времени** он живет в Париже ?

Il est malade **depuis** le 1 décembre / **depuis** son retour. - Он болен **с** 1 декабря / **со времени** своего возвращения

СРАВНИТЕ:

Ex. Il étudie la médecine **depuis** 5 ans. - Он изучает медицину **уже** 5 лет.

Il a étudié la médecine **il y a** 5 ans. - Медицину он изучал 5 лет **назад**.

Nos amis voyagent en Écosse **depuis** trois mois. - Наши друзья путешествуют по Шотландии **уже** три месяца.

Ils sont allés en Écosse **il y a** trois mois. - В Шотландию они уехали три месяца **тому назад**.

Il y a ... que / Ça fait ... que - «уже..», «с»

- обороты **il y a ... que** и **ça fait ... que** переводятся как «уже..», «с» и являются синонимами depuis (!!! не путайте с оборотом « il y a » (см. предыдущий слайд) :

Ex. Il y a trois mois que nos amis voyagent en Écosse. = Ça fait trois mois que nos amis voyagent en Écosse.

= Наши друзья путешествуют по Шотландии уже три месяца.

Ex. Ça fait combien de temps qu'elle habite à Paris ? = Il y a combien de temps qu'elle habite à Paris ?

= Сколько времени она уже живет в Париже ?

B. Complétez avec pendant, depuis, il y a, il y a que / ça fait que :

1. _____ combien de temps Adèle vit à l'étranger ? - Elle vit en Allemagne _____ *10 ans*.
 2. _____ *longtemps* que ma cousine habite chez nous.
 3. Françoise est passé ici (*passer - заїму*) _____ *une heure*.
 4. Je n'ai pas vu Donna _____ *2 jours*.
 5. Il parle _____ *une heure*.
 6. Ma femme est rentrée _____ *deux jours* du Nigeria.
 7. La société a beaucoup changé _____ *cette période*.
 8. Elle a appelé _____ *ton absence*.
-

Jusqu'à ... / à partir de, dès / dans, d'ici

- **jusqu'à** – «**до**» (до какого-то момента)

Ex. J'ai dansé **jusqu'à minuit**. – Я танцевал **до** полуночи.

- **à partir de, dès** – «**начиная с...**», «**с...**» (с какого-то момента)

Ex. **À partir de / dès** demain je me mets au travail. – **Начиная с ... / С ...**
завтрашнего дня я принимаюсь за работу?

- **pour** – «**на**» (на какое-то время)

Ex. Vous partirez **pour** combien de temps ? - Вы уедете **на** какое время ?

- **dans ..., d'ici** – «**через**» (речь идет о будущем моменте)

Ex. Je pars (partirai) **dans / d'ici** 3 jours. – Я уезжаю **через** 3 дня.

C. Complétez avec jusqu'à .../ à partir de..., dès... / dans / pour (предлоги со значением времени) :

1. Marine a fait du cheval _____ *l'âge de 20 ans.*
 2. Paul fait de l'athlétisme _____ *l'âge de 10 ans.*
 3. Tu restes _____ *demain ?*
 4. Prenez à manger _____ *2 jours.*
 5. Il faut commencer _____ *ce soir.*
 6. Comptez (*compter - считать*) _____ *100.*
 7. Ma sœur va se marier _____ *2 semaines.*
-